



HUITIÈME ANNÉE.  
On s'abonne  
à l'imprimerie.  
Prix: 12 Francs par an  
payables par trimestre  
et d'avance.

# MESSAGER DE TAHITI.

Dimanche 29 Mai 1859.

NUMERO 22  
Abonnés: 1 Fr. (aligne  
caractères 9 points  
(petit romain.)  
Au COMPTANT  
S'adresser à l'imprimerie.

MAISON DE L'IMPRIMERIE ET  
DE LA LIBRAIRIE  
2, AVENUE DE LA  
LIBRAIRIE  
CABINET

## PARTIE OFFICIELLE.

Papeete, le 29 Mai 1859.

### Nominations.

Par décision de S.M. Pomare, Reine des Iles de la Société, et du Commissaire Impérial P.I. en date du 21 avril 1859.

L'indigène *Maruac* est nommé Mutoi du District de Taoua en remplacement de Tehehina nommé chef mutoi du même District.

E. G. de la Richerie.

Par décision de S.M. Pomare, Reine des Iles de la Société, et du Commissaire Impérial P.I. en date du 1<sup>er</sup> mai 1859.

L'indigène *Hahua* est nommé mutoi du District de Papara, en remplacement de Hinacarii, démissionnaire.

L'indigène *Teora*, est nommé mutoi à cheval du District de Papeete.

L'indigène *Otare*, est nommé mutoi à cheval, du District de Papeete.

L'indigène *Temariki*, est nommé mutoi à pied du District de Papeete, en remplacement de Teora nommé mutoi à cheval.

L'indigène *Toina* est nommé mutoi à pied du District de Papeete, en remplacement de Farafu, démissionnaire.

L'indigène *Amaru* est nommé mutoi à pied du District de Papeete, en remplacement de Metra, démissionnaire.

L'indigène *Hanoue* est nommé mutoi à pied du District de Papeete, en remplacement de Mibo, démissionnaire.

L'indigène *Pohetaviri* est nommé mutoi de l'Ecole du District de Pare, en remplacement de Patiti démissionnaire.

L'indigène *Tuariri* est nommé chef mutoi du District d'Afaahiti, en remplacement de Patiti démissionnaire.

L'indigène *Mauri* est nommé mutoi du district d'Afaahiti, en remplacement de Tuariri nommé à d'autres fonctions.

L'indigène *Vanan* est nommé chef mutoi de Teahoro à Moorea, en remplacement de Fanautia, parti pour la Nouvelle Calédonie.

Les présentes nominations seront enregistrées aux Revenus, et au bureau des Affaires Indigènes.

Papeete le 4<sup>er</sup> mai 1859.

E. G. de la Richerie.

Par décision de S.M. Pomare, Reine des Iles de la Société, et du Commissaire Impérial P.I.

L'indigène *Tinoroa* est nommé chef mutoi du District de Puanua, en remplacement de Pohetoe parti pour la Nouvelle Calédonie.

L'indigène *Makaha* est nommé mutoi du District de Puanua, en remplacement de Tumari parti pour la Nouvelle Calédonie.

Les présentes nominations seront enregistrées aux Revenus, et au bureau des Affaires Indigènes.

Papeete le 14 mai 1859.

E. G. de la Richerie.

### ORDRE.

Sa Majesté Pomare, Reine des Iles de la Société, et le Commissaire Impérial P.I.

Vu la conduite immorale tenue par le nommé Terai, ministre du District d'Afaahiti à Moorea.

Vu la plainte portée contre lui par le Révérend père Simpson, chef du culte Protestant.

### ORDONNENT:

Le nommé Terai, ministre du District d'Afaahiti à Moorea, est destitué de ses fonctions, à dater du 10 mai 1859.

Papeete le 10 mai 1859.

E. G. de la Richerie.

Sa Majesté Pomare, Reine des Iles de la Société, et le Commissaire Impérial P.I.,

Considérant que pour l'exécution de la loi de 1855 sur les jugements, le Président du Tribunal d'appel doit assister aux séances de la Cour des Teohine, et qu'au-

## PAEAU PARAU NA TE HAU

Papeete, le 29 Me 1859.

### Faatoroa raa.

No te faatia raa a Tona Haahana Pomare, te Arii vahine no te mau fenua Tolaitie, e te moko o te Auvaaha o te Emepera, no te 21 no Eperera 1859.  
Ua faatoroa hia o *Miroua* ei mutoi no Taoua, ei moko no la Telokita, lei riro ei raatia mutef no taia matamanara.

Papeete le 21 no Eperera 1859.

### POMARE.

No te faatia raa a Tona Haahana Pomare, te Arii vahine no te mau fenua Tolaitie, e te moko o te Auvaaha o te Emepera, no te 1 no Me 1859.

Ua faatoroa hia o *Hakou* ei mutoi no Papara, ei moko no Hinacarii nei faahoi mai te tora.

Ua faatoroa hia o *Teora* ei mutoi pua horofenua no Papeete.

Ua faatoroa hia o *Otare* ei mutoi pua horofenua no Papeete.

Ua faatoroa hia o *Temariki* ei mutoi no Papeete, ei moko no Teora nei rave i te hae tora.

Ua faatoroa hia o *Todes* ei mutoi no Papeete, ei moko no Parefaua nei faahoi mai te tora.

Ua faatoroa hia o *Amara* ei mutoi no Papeete, ei moko no Metra nei faahoi mai te tora.

Ua faatoroa hia o *Hanoue* ei mutoi no Papeete, ei moko no Mibo nei faahoi mai te tora.

Ua faatoroa hia o *Pohetaviri* ei mutoi tamarii no Pare, ei moko no Patiti nei faahoi mai te tora.

Ua faatoroa hia o *Tuariri* ei raatia mutoi no Afaahiti, ei moko la *Poin* nei faahoi mai te tora.

Ua faatoroa hia o *Mauri* ei mutoi no Afaahiti, ei moko no *Tuariri* nei rave i te hae tora.

Ua faatoroa hia o *Pouke* ei raatia mutoi no Teahoro à Moorea, ei moko la *Pouke* nei rave i te hae tora.

E papai hia te hohoa no teieni mau parau tora i te hioora raa, e i te fare tora no te paau Tahiti.

Papeete le 1 no Me 1859.

### POMARE.

No te faatia raa o Tona Haahana Pomare, Arii vahine no te mau fenua Tolaitie, e te moko o te Auvaaha o te Emepera.

Ua faatoroa hia o *Tinoroa* ei raatia mutoi no Puanua, ei moko la *Pohetoe* nei rave i te hae tora.

Ua faatoroa hia o *Makaha* ei mutoi no Puanua, ei moko la *Tumari* nei rave i te hae tora.

E papai hia te hohoa no teieni mau parau faatoroa raa te hioora raa, e i te fare tora no te paau Tahiti.

Papeete le 14 no Me 1859.

### POMARE.

### FAAUE RAA.

Tona Haahana Pomare, te Arii vahine no te mau fenua Tolaitie, e te moko o te Auvaaha o te Emepera.

I te hio raa i te haapaa raa ine e te haama i ranea e Teviri, e te mau parau no te maaiaha raa o Afaahiti à Moorea.

I te hio raa i te parau raa ina, faahie hia mai e te Oronotia ra o Timoniti, Oronotia rahi no te haapaa raa Pareteani.

### TE FAAUE NEI:

Ei teieni mahana 10 no Me 1859 te faatoroa hia nei te tora o te mata ra o Teviri e te mau parau no te maaiaha raa o Afaahiti à Moorea.

Papeete le 40 no Me 1859.

### POMARE.

Tona Haahana Pomare te Arii vahine o te mau fenua Tolaitie, e te moko o te Auvaaha o te Emepera.

I te hio raa, o te mau haava raa i te Ture nei maaiahi 1855 no te mau haava raa, e e haero ato te Pareteani o te Tiripua hore raa i te mau rave raa chipsa a



La disposition ne règle la durée des sessions de la cour d'appel siégeant à Papeete;  
Agissant d'un commun accord;  
**DÉCISION.**  
Article 1<sup>er</sup>.  
A compter de ce jour, pendant la durée des sessions de la haute cour indigène, la cour d'appel ne siégera pas.

Article 2.  
En dehors de cette exception, la cour d'appel pourra s'assembler du 1<sup>er</sup> au 15 de chaque mois, excepté le samedi et le dimanche de chaque semaine.

Article 3.  
La présente décision sera enregistrée aux greffes de la haute cour et du tribunal d'appel, et publiée au Messager Vea.

Papetee le 23 mai 1859  
Le Commissaire Impérial P. I.  
E. G., de la Richerie

Le Commissaire Impérial P. I. a l'honneur d'informer les habitants des Etats, du Protectorat, et des archipels voisins que les fêtes annoncées par S. Exc. le Gouverneur dans le Messager, à la date du 26<sup>ème</sup> Février, et remises au mois d'août, auront lieu définitivement le 14 et le 16 août de cette année.

Le 15 août sera célébrée la fête de l'Empereur des Français.  
Le Commissaire Impérial compte sur la réunion d'une nombreuse population. D'accord avec la Reine des Iles la Société, et les Chefs de Tahiti et Moorea, il fera les honneurs de la Réception.  
Le programme des fêtes sera publié dans le mois de juin prochain.

Les habitants de Tahiti et de Moorea sont prévenus que la haute Cour des Tiohitis siégera jusqu'au 29 juin prochain, et examinera toutes les questions de terrain en litige ou autres questions de sa compétence.  
Les personnes qui ont fait appel devant la haute Cour ainsi que celles qui doivent faire appel, devront se rendre à Papeete afin de faire mettre leurs affaires au rôle de la Cour des Tiohitis pour la présente session.

Le Conseil du district de Papenoo informe le public, qu'une vache marquée F du côté droit, et T E du côté gauche a été attachée dans le district depuis quelques jours, et qu'elle n'a pas encore été réclamée; et que si le propriétaire ne la réclame pas avant 15 jours, à dater de la présente publication, elle sera vendue conformément à la loi.

Beaucoup des personnes ignorent la loi spéciale au district de Papenoo; nous la publions ici:  
Loi qui assimile Papenoo à la ville de Papeete.

Article unique:  
L'Article 24 de l'arrêté du Gouverneur concernant les Animaux errant à Papeete, est rendue applicable au district de Papenoo.

Papete le 31 Mars 1851.  
Signé : TATI, Président de l'Assemblée.  
Approuvé par la Reine des Iles de la Société.  
Signé : POMARE.  
Approuvé par le Gouverneur Commissaire de la République.  
Signé : BONARD.

**PARTIE NON OFFICIELLE.**

Cette partie du voyage de S. M. l'Empereur, imprimée en langue Tahitienne, a déjà paru en français dans le N<sup>o</sup> précédent du Messager.

« Teienei fore pure raa no Moncontour nei o tei faatara rahi roa hia ma mui i to oe na aro hanahana, o te riro et pare no tona ra Chateau (ana rahi) o tei faatara na roto i tona ra pelerina raa tahiti i Saint-Mathurin e no roto hoi i tona ra mau hio raa unuana o te aroian manamara, o tei hae maie hia i teienei, mai tei utamihora, i roto i tona ra aua, o tei hae reaa iana te maa no te rihio e no te ai aie.

« No reira, e te Emepera, o o te taururu rahi no te Etareia; o Roma, te hopea roa o Orine, te te fesa nei e te mau sau Katorika 'toa e te matou nei hoi pupu etaretis i te haamaitai raa 'toa iana. Ua faasaraa hia 'ta e o en roto i te haamaitai o ta oe nei mau nuu; ua faarupupe hoi oe i tei reira na roto i te hau.

te haava raa rahi a te mau Toohito, e aere roa ra hoi parau no te faataa raa i te maoe o te putuputu raa o te Tiripuna horo raa i Papeete nei.  
I te rave raa na roto i te poraa hoi.  
**TE FAATAA NEI:**  
Iraava 1.  
I teienei mahana taio atu ai, e tae no'u i te hopea o te putuputu raa o te haava raa rahi no Tahiti nei, e ore te Tiripuna horo raa a haaputuputu no te rave raa i tana mau ohipa.

Iraava 2.  
I rapae au ae i teienei faare roa, e tia i te Tiripuna horo raa i haaputuputu mai te mahana hoi e tae no'u i te 45 no te mau avae atos, maoi ra te mahana Maa, e te Tapati no te mau hepetoma.  
Iraava 3.  
E papahia teienei faare raa i na fare toros papai raa parau no te haava raa rahi, e te Tiripuna horo raa, e nepei hia i roto i te Messager—Vea.

Papetee le 23 no Me 1859.  
Te Arii vahine no te mau fenua Tofiatele  
**POMARE.**

Te faaita atu nei te mono o te Auvaha o te Emepera i te mau faata, toa no te mau fenua i roro e i te Hau Tamsu, o te mau fenua, toa i pihilo, e te mau anu raa mai i hui hui e Tona Mailai te Tavani i roto i te Vea no te hana 20 no, Feperuare, e tei vahio hia no te Avae ra ro Ateie, ei te mahana 45 mau ia e tae no'u i te 16 no Ateie no teienei matahiti e haapao hia'i tava mau anu raa maa ra.

Ei te mahana 15 no Ateie ra te mahana ia e haapao hia no te faahuhahana raa i te Emepera o te Farani.  
Te tiatiri atu nei te Auvaha o te Emepera i te rahi o te faata i te taururu raa mai. Mai te au i te Arii vahine o te mau fenua Tofiatele e te mau Tavani no Tahiti e Moorea, mana e haapao i te mau pen atos no te farii raa.  
Te parau no te haapao raa i tona mau anu raa maa ra, e nepei hia i roto i te hoi Vea no teienei avae no Tiuna i mau nei.

Te faaita hia tu nei to Tahiti e to Moorea, e te putuputu noa i te haava raa rahi a te mau Toohito e tae no'u i te mahana 20 no Tiuna i mau nei, e i mai hoi ois i te mau ohipa mao raa fenua e tei vahio atu i hoi mau ohipa e aa i rave hia 'ana.  
O te fenua o tei hoi i mau i te aro o te haava raa rahi ra e oia'loa hoi te fesa e horo ra e haere mai la ratoru i Papete nei e tia'ia papai maie hia hoi la ratoru mau ohipa i roto i te vai raa rahi a te mau Toohito no teienei putuputu raa.

Te faaita nei te apoo raa no te mataeinaa ra no Papenoo i te faata 'toa, e ua mau seneti te hoi puat te maa, ei teponi hia i te F i te mau atos e te T E i te pae nuu, e aore i ti hia mai nei; E mai te mau aore te faata i ti mui i mau i tana mahana 15 ei te mahana na teienei faaita raa taio atu ai, e hoo hia la mai te au i te Ture.

No te mes, e raveratu te iana o val maua noa nei i te Ture 'ta e no te mataeinaa ra no Papenoo, teienei hia au.

Ture no te faanaa raa mai ia Papenoo mai te Oire nei i Papete, te hura.

Iraava hoo nei iho.  
Te faanaa'atos hia nei i nia i te mataeinaa ra o Papenoo, te irava 24 o te mau faava raa a te Tavana no te mau pua 'toa e ori haere noa i Papete.  
Papete le 31 no Maiti 1851.

Papahia: TATI, Peretideni no te Apoo raa Iriti raa Ture.

Faatiahia e te Arii vahine o te mau fenua Tofiatele.  
Papahia : POMARE.  
Faatiahia e te Tavana te Auvaha o te Repupirita.  
Papahia : BONARD.

« No tei reira ra hoi mau iea, te faaita nei ta matou nei mau opaa raa o te matou nei hoi mau sau i nia fa oe, e te Emepera, e nia i ta oe na vahine hanahana e te Arii Emepera te haamaitai o te Rai.

« I ta iana, i te Atua no ta mau nuu, i te haasmoro mai i te outou na mau mahana, i ro paxora ratou ei mailai no Farani! Nana e tapaa faaberehe mailai mai i roto i to oe na here, no te matou aararo, no te matou faahiahi, itemana Hoa apiti hanahana o ta oe i auai mai i roto i to oe mau hanahana rarahi e roto hoi i toa ma mau haamaitai mailai, e o tei lae roa. 'toa mai hoi te au i roto pu a matou nei, ua haamaitai hia i ta na roto i te ati i haapao hia mai hoi e tana Atua haamaitai mailai ra to oe no fetii rahi Emepera e tenana Tamarii Arii nei te huasi no te matou nei mau hopea hanahana! No tei rira ra hoi ré, o te haamaitai mai i te matou nei mau hiaaro. La riro mau a teienei Han-Emepera ei tume no te



au. Maori rā hoi ia o ta oe na mau parau, e te Emepera, e tei sūnāeae ore 'tara e faatūa hia 'tura ia o Farani nei; e hau atora hoi i te itea rāa hia o Bretagne nei, maitē pēc maitē ato i te hūru api o ta oe i homai nō te ohipa faapou nei, tana rā hoi ita rāhi e tana mau tamarii, ia tūhōe maitē ato i te atū rāa mai i ratou e ai papu i oia i te ratou nei rēpa fēna fāna rā, e i reira ia ratou e ite ato'i i te tana to ratou rā mau rima itōito nō te faapou rā i te mau fēna, e nō te mau nou hoi o tū reira ia, nō te hanahana o te oe na Torono Emepera e nō te parau rāa hoi i te fēna nei.

*Ja ora te Emepera i ta ora te Emepera vohine i ta ora te Arii Emepera!*

Ua, faasūnana mai o'ua hoi na mataciana rā o Ylltiac e o Languex i te iriapa o te paromahiri i te arc de triomphe i te mau pou faasūnana hia i te rau rāa e te tiare.

Te fatata rā 'tu i Saint-Brieuc ua faaitē hia ia na rōto i te tūmuru rā o te tātā nō te mau papu ato na tūa oire ihora e nō te mau matāciana rā i fēt e faanai tūa hūere mai. Aore rā te paha i fāto rōu'e to ratou rā haapou rāhi, ua faasūnana hia hoi te mau fare ato, i te rera: te mau haasamara 'toa, te mau haasamarama nō oia rāa iho i te mau fare ato, ua pēc hūere ia te rera i reira.

Te arc de triomphe matamā rā hoi, ua papaihia ia i teienēi parau.

*Na te Emepera!*

*Te mau rave ohipa nō te Tois nō te tauturu rāa i te tūh e i te tūh.*

I nia hoi i te piti rā, i pihai hoi i te hē tū hōba ehehehe o Cérés, te taio hia rā ia i teienēi parau:

*Te mau rave-ohipa nō Saint-Brieuc*

*I te tauturu nō te ohipa faapou rā!*

Ua papai hia hoi te tū rā i teienēi parau:

*Na te Emepera!*

*Te taio rāhi i te mau pūera i Apoteraux.*

E oia 'toa hoi i te vahi o te hūero tana oia pā tei haapou hoi nō Bienne-Mia, ua papai hia ia teienēi parau:

*Na Tona Hanahana te Emepera vohine!*

*Te mau vohine nō Saint-Brieuc nei.*

Tomotara tona tūa rāhi rā i Saint-Brieuc i te hōra mahā i mūri a'e i te avata, maitē pēc hūere i te mau oe e hūerū hoi o te faahānana rā e te mau papai fēna hūamāururu.

Ite atara te Rana tū Hanahana, i te iriapa mau o tana oire rā, te Naire, o tei faaitē hia e tona rā papu apou rāa rāhi, o tei parau mai teie te hūru:

« Mai tū reira hoi te hūru o te oe na faaitē rā ia matou, e te Emepera vohine. O te hūru ato hoi ia o te iua hanahana, o tei itea hia nō te mau vahi ato, te mau ruru rā o te tātā 'toa i tū nō ta oe na Tane.

« Ua parau maira te tātā 'toa, e te Emepera rā o matou iho i ta. O matou rā, oia ia.

*E te Emepera!*

« Ua tūi to'ou maitē ato teienēi oire nō te faaitē hūa rā 'tu i teienēi mau parau. E kore au e tūa mōro mai i tona nei rā rāhi i te faasoua. Te mau rā e faaroa hia e o a rāuere hau ato ia pūti itō n'nei, e ita rā o te oe na Hanahana ia fāitūi mai i nia i te hōe oire o tei vai nua mai e te mōro rā i te mau anōtu 'toa, te reihō, te tūari nōhahōe, te rave ohipa e ia tūhōe maitē hia hoi teienēi pī hēre rāhi e tona rā mau tātā nō te mōro:

*Ja ora te Emepera! Ja ora te Emepera vohine! Ja ora te Arii Emepera!*

Ua nō maira te Emepera i te pōi rāa mai.

« Te mairuru rāhi rā nō au i tū nō fāitē maitē rāa hia mai e te Bretagne fatāta nei. To'u nei fāitē maitē rāa hia i Saint-Brieuc o tei fāitē rāhi i tū nō mairuru rā. Ua opū ē e a' rāu e hūere mai i rōto i te oton nei oire, e paraparā rāi fāto nā to oton ua mē fāfā e ia i nia hoi i reira iho te mau rave e mairuru rā au.

Te atara tūa rāhi i te fare pure rāa rōhōia tūa o te Rana rā tū Hanahana te mau mau te tūhā i te iriapa o tei faaitē hia i tona rā pou tūhā, e o tei parau mai i te Emepera:

*E te Emepera!*

« Ua hōroa mai te Atua i te manā rāhi nō oie i rōto i teienēi. Hui Emepera o tū i te mōro i te ao nei, e ua faahānana hia oie i te Atua i te faatūa rā i tana nei Elareid, i te tūa mairuru rā hoi i te tūari mahōhōa i rōto i te mōro rāhi. Ia tūa maitē mai i te Rū i te paruru rā mai i te oe na Hanahana i te mau opū rā hamani i no a te mau faata tēhā i ta'ia maitē hoi oia i te mau mahāna o te Arii Emepera, ia hūti haamōro hia hoi te Pōti rāhi Emepera o ta Farani i fētia papu! Ia faahēhēre maitē mai i oia i te matou nei Emepera vohine mairuru rāhi, o tei itea hoi hoi te hūru o te mau hamani maitē ato!

Tei reira ināhā te mau hīnāro o teienēi pupu tūhā e o teienēi fēna o tei tūa mai i te toio hōpa i haamōri i hia nō te Teretiano e te Farani hoi.

Ua pahōro maira te Emepera na rōto i te hōe mau parau mau maitē, e ua parahi ihora to Rana tū Hanahana i rāo ai: te hōe tūmuru, e aratū rā hia 'tura e tae mā 'tura i te vai hūamaitē rā.

Himene hia ihora te Domice Sāitūa fē. Muri a'e atari faahōi hia 'tura hoi to Rana tū Hanahana e tae mā 'tura i nia i to rāa pōro, hoi atūa i te hōra mahā e te afā i rōto i te fare rāhi hōa o te pūfēture.

I te tae rā 'tu o te Emepera vohine ua hōroa maitē mau tūhāhine nō Saint-Brieuc nōa i te hōe tē tiare.

Aita hoi mōro i mūri a'e, fāitē atara to Rana tū Hanahana i te mau vohine a te mau fāia tūa rāhi tōroa.

I te hōra pū e te afā te mau fāitē rā 'tu i te mau fāia mōro dardia, te fāia tōroa nō te fēna e nō te mau.

M. le Baron de Thiesellen, senateur, pōtōi tūhōe nō te mau pūera i apōterau, nō te matāhī 1830 e tae mā mai i te matāhī 1838, ua tūa maira i mūri i Tona Hanahana i te Apou rāa rāhi nō te iufāi rāi ai oie i Peretienē, e ua parau i teienēi mairuru i mūri nei:

*E te Emepera!*

« I hūere mai nei te Apou rāa rāhi nō te tūhā nō te pūera i Apōterau e faaitē ato i te oe na Hanahana to ratou mairuru, te hōe, te ai papu rāhi, te hōhōne, te itōito o te matou nei Tona maitē i Bretania.

« I te mau vahi ato i rōto i te matou rā mau fēna faapou rā, i te matou rā mau tātā faapou, i rōto i te matou rā mau fēti, e parahi fēti maitē hia ia, aore rā 'tu i te mau vahi ato i rōto i te matou rā mau fēti e te Emepera rāhi.

« A hōi na, e te Emepera, i te rōro nō rāa teienēi hōa, e i te vai oire mau, ua rōto ato hoi ia i vai here rā na matou: ua hau rā 'tura i hoi ia te manā rā maitē pēc hūere i rōto i te mau ao e nō fāitē hāna rā, i mūri nō te faaroa rā ia Farani, ua fāitē hōi oie i fēma rāhi rōto, te hanahana, te hau i te rēpōro nō te mōro aore rā 'tu e tātā i te tūmuru mōro rā oia, te tūmuru rāhi, te hamani maitē, e te mōro o aore rā rāhi o te faapou rā, e te Emepera, e maitē tū rā hoi ia oie ohipa nō oie oie Atua o tei faaroa mai i tātou nei, te tūhā mai nei oia e te faapou rā hia e tātou nei to tātou nei. Te mairuru nei matou, te ite mai nei te Atua, e te tūhā mai nei oia e ia fāitē papu tūhā i tei reira.

E te Emepera, e te haamāururu papu ato nei matou ia oie nō te oe na hūere maitē rā mai, o tei tūhā hia i te oie mōro nei nō au, te pōpou nei mōro. Ia maitē atā oie na e te Emepera i rōto i te matou, nō te mōro e oie rā 'tu i hūe oie to oie hōro hia mairuri i teienēi.

*E te Emepera vohine!*

« Oie na hoi oie Apiti hanahana e te itōito maitē o te matou nei Emepera, oie na hoi oie Pāteriano hanahana o te Arii Emepera o te haamaitē hia e ia matou nei mau tamari mai i matou e haamaitē nei tona rā Metua:

« Oie na hoi oie faaitē hia e itā, i te mau maitē e rōu 'tu i te hōe hamani maitē rāhi, oie na hoi oie here hau ē hī 'tu oie na hoi oie onōro maitē hia 'tu a faaitē mai na oie itā matou nei mairuru rā 'tu ia oie, maitē te farerei ore ato i tei reira, te mau parau e te au ia faaitē ato i te oe na Hanahana te mau mairuru rā ua rā te hūru, te mau mē 'tu oie tū hā ē ato i te faatūa hia e te faahāna rāhi, ia mairuri maitē oie na e ia parau matou i te parau faatūa o tei faatūa rā i te matou nei mau au i teienēi.

*Ua pōti atara te Emepera:*

« Te rāhi rāhi nō te pūti pū rā nō oie nei au nō teienēi atā maitē rā mai oia 'tu i te aenei i Bretagne fatāta nei.

Aore atu hoi e tōna ē a'e nō te mau parau 'tu oie parau mai i te nei nō te faaitē rā hoi i te tūe au rāhi nō teienēi fēna. Te tūari rāhōra i te nei au i oia i te Apou rā rāhi nō te tauturu rā mai i te i te hōpō rāhi i faatūa hia e au. E itōito hoi ia ratou e itā i te hōi maitē rā 'tu te mau hīnāro ato.

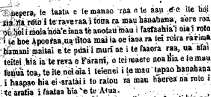
*Te haapou ato nei au i oton.*

A hūere hōi ai te mau Apou rā rāhi to tūa matāciana rā' fāitē maitē atara te mōro o Tona Hanahana i nia i te tūhā nō Tebēurden, te hōe nō rōto i tūa Apou rā rā, e oie faaitē hia e a rā au matāhī nō tona rā Pōti. Ua hūru hī mōro te Emepera paraparā rā rā au o tūa tūhā au maitē rā.

A tū mai oie hōpō nō te Académie nō Reine i te pupu nō te haapi rā au parau maira i teienēi parau i mūri nei:

*E te Emepera!*

Tei te itea rā hia mai i te rōro o Te Oua na tū Hanahana, i te opū rā e hūere maitē oie, e itea maitē te oia rāhi i rōto i te mōro nei mau rā rāu hōpa, oia e oie



1. roto i to matoa nei mau hāpasi rāo to faaoti his nei  
 to mau ohia rāapi i raro e i to be na mau hāpasi  
 maitai, e to faaareare; to he hāhāimāli rāo no te i raro  
 rāo rāapi e to pusi; to he hāhāimāli to pusi e to hea-  
 hāa no te fenua; i rōto i to matoa nei mau hāpasi nei  
 mātamao e to he hāhāimāli hiā e to eoa mau hāhāimāli  
 maitai; to mātahaloa faata, no roto i to fāra hāpasi eoa rāo,  
 na te i raro e hāpasi. i to mau rāa mai to i to e toa rāo  
 rāo mātamao, to he mau o Eugénie, e to mātapii aha-  
 na no te rōto faaoti rāo i to mau mahāna 'toa te mātamao  
 na te Rai i his iho. i to mau tāmāli hāhānā e to rōto  
 i to faa rāo 'to i to mau mahāne e teoio rāo na Fāranī, e  
 mēioia hē i rōto i to mau rāo rāo.

e Teiwei mau mau, e te Emepera, te ripoa eia e hō-  
 hōa mau mau rāa maila, o tei faairoa hia 'vau e arata-  
 lana nei e uia mau mau vahi roa hōi te faiea rāa  
 te fefia tōa e tei faai māitana, e auuui mai ai tā ratou  
 rōto i teie nei hāpiā rāa matamua, e tei faairoa rāa i ro-  
 tou e māi taata auuea o. Tei fefia rā matamua e  
 no taia rā uia hōi pō no te fefia nei, e rave pūpū hia i  
 e auuui tei māitaua, e māi te hīnaro pūpū auu.

Ua pahono atura te Eneopera:  
 "Tē haamauuauu atu nei au ia oe no to oe na itoi  
 e no ta oe na hei maaau purupuru raa i te haapū raa  
 te ui hou nei. A faariri atu ia rāton e ui taata yooi  
 te faaripo, e o to te fenua nei i te ite maitai. raa "tu ia o  
 mai iana 'loa nei."

I muri ae hoi te faafarerei raa i te pupu haava. Ua pa  
tau maira te peretiteni no te Tiriguna civil no Saint-Brieu  
i te Emenera.

« E te Empera é.

Tei te itea rāchiā māi ā ē te ācero-māi nā. To oe nā  
Hanabana e hīhīio i te matou nei māu tufao fenua, popo  
raa ēra te māu tātā 'loa no te pācāu i Apātōerau.

O lanna ia e haamaiti ia e o te Emepera i teien mahana, eera rahi hoi o te huani anae, te taia o te mau hanahana i te paari rahi o teiua nia hoi o te mau nui anae, o te poi teie i te mau hau e i te maeae; ra i te maiti e te mauereu, te haamereu atu nei raiou e te faaora rai i te amai rai hoi o te paari maharohi i te haapa rai e te rapauea nei te rahi atu, te faari rai i te mau pen rarahi e rave hia e te mau taata haapa rai e te mau hau oia hoi o teiua mau, rau no mau oia rarahi ra.

M. Bouffie ayant le désir de continuer sa palissade dans la vallée de Taputuna, acquise de l'indigène Pihara, invite le propriétaire des montagnes dans l'Est de la vallée, à faire connaître ses droits incontestables, dans le délai prescrit par les arrêtés locaux.

## AVIS

Le public est prévenu que l'Indien-Tibouti-b-hiti est dans l'intention de vendre un terrain nommé Teruaovi situé dans le district de Punaia. Les réclamations seront reçues au bureau indigène jusqu'au 29 juin.

**AVIS.**

Mr. Cointot a l'honneur d'informer ses anciens habitués et toutes les personnes qui voudront bien l'honorer de leur pratique qu'il ouvrira, le 1<sup>er</sup> Juin prochain, un Restaurant dans l'ancien établissement de Mr. Kleffer, e Au Retour de Fuschia. n

**THE COMPANY**

- 9 id. Brig du Protectorat *Marion*, cap. Dunnell.  
10, id. Goëlette du Rastrea *Canada*, cap. Saunders.  
25, id. Brig Anglaise *Pride*, cap. Delabaie.  
5 mai, Goëlette du Protectorat *Marie Louise*, cap. Lemonnier.  
8 id. Baliseur Américain *Alabama* cap. Colffe.  
11-13. Goëlette du Protectorat *Aerol*, cap. Lewis.  
19. Goëlette Américaine *Caroline Foote*, cap. Worth.

Mouvements du Port de Papete, du Jeudi 17 au  
Jeudi 26 Mai 1859.

## ENTRÉES

- 24 mai, Golette Américaine *Caroline Foote*, cap. Worth. 8 hommes d'équipage, 1 passager, venant de San-Francisco en 26 jours.

## - SORTIES :

- 21 <sup>at</sup> m. 3 mois franc Américain *Williams*, cap. Berry.  
14 hommes d'équipage, 10 passagers, allant à San-Francisco.
- 21 id. Brig-golette Hambourgeois *Kreuziger*, cap. N. Buchow, 7 hommes d'équipage, 1 passager, allant aux Navigateurs.
- 22 id. Brig-golette barque Française *Fernand*, cap. Blanchet, 15 hommes d'équipage, 14 passagers, allant à Sydney.
- 22 Mai. Golette Américaine *May-Queen* rap. Burckminster, 9 hommes d'équipage, allant à Papeuriri prendre des oranges.
- 22 mai. Brig Golette du Protectorat *Jellie*, cap. Lennings, 8 hommes d'équipage, allant à Valparaiso, touchant aux Tuvalu.
- 23 id. Côté de Deborah *Palmerson*, cap. Blacket, 3 hommes d'équipage, allant à Raiatea.

**PARAU FAUTE**

Te faaite hia 'te nei te mau taia'loa te opana nei te taata ra o Tihoni-a-hiti, i te hoo i te hoo man'enua. Teie te loia Teruani, e vai Punaauia. E faari hia 'te te parau potoi i te fare toroa i te pae Tahiti ete ana 'tu 'i te 29 no Tinitu.

**PARAU FAITE.**

Te faaita atu nei o Comito i te mau taata'oto i malou i  
mutsaibo, ei te binaaro i le haere i toa fare i tein ano-  
tau i mua nei e, la tae i te mahana 4 o Tiuna, e faatupu-  
gaohou ai oia i te hoo fare hoo raa uaina i ro'i i te fare  
i-tio e. Kiehera' fa'e nana e. «Au retour de Fantau-  
a-

OBSERVATIONS METEOROLOGIQUES du 20 au 27 Mai 1859

OBSERVATIONS METEOROLOGIQUES DU 20 au 27 Mars 1895.									
DATES	hauteur barométrique au-dessus du niveau de la mer.	TEMPERATURE.			Moyenne de 4 h. à 6 h. du soir	Moyenne de 4 h. à 6 h. du soir	Humidité relat. en centimètres.	Quantité de pluie tombée.	Vent dominant pendant le jour.
		à 6 h. mat.	à 2 h. jour.	Moyenne					
Y. 30	750.0	4.6	22.0	25.1	25.5	24.4	88		O. N. G.
N. 31	750.8	4.7	22.0	25.1	25.5	24.6	88		N. G.
N. 32	750.8	4.7	23.3	25.1	25.5	24.6	88		N. G.
1. 32	750.9	2.9	23.0	25.1	25.5	24.6	88		N. G.
M. 33	750.8	4.6	23.0	25.1	25.5	24.6	88	0.001	N. G.
M. 34	750.7	4.6	23.0	25.1	25.5	24.6	88		N. G.
1. 35	750.7	4.6	23.0	25.1	25.5	24.6	88		N. G.
1. 35	750.7	4.6	23.0	25.1	25.5	24.6	88		N. G.

Le Gérant, Ch. SENTENAC.  
Typographie du Gouvernement, Poitiers.